



Saignon. CITADELLE DE PIERRE

Entre le Petit Luberon et le plateau des Claparèdes, Saignon attire la curiosité des visiteurs depuis la vallée d'Apt, d'où l'on distingue son rocher fortifié. Ce village de caractère, aux charmantes ruelles étroites et pentues, aux anciennes maisons et aux portes remarquables est sûrement l'un des plus anciens villages du Luberon.

In between the Petit Luberon and the Claparèdes plateau, Saignon attracts the curiosity of visitors since the valley of Apt, from where we distinguish its fortified rock. That village of character, with charming narrow and steep streets, old houses and remarkable gates is surely one of the oldest of the Luberon.

1 ÉGLISE NOTRE-DAME (XII^{ÈME} S.)

Construit sur la Via Domitia, cet édifice roman a su garder intact son chevet couvert de lauzes, sa nef unique, son chœur doté de marbre rose ainsi qu'une série de rares vases acoustiques. Built on the Via Domitia this roman building has kept entire its slated apse, its unique nave, its pink marbled choir and a series of rare acoustic vases.



2 PLACE DE LA FONTAINE

Véritable lieu de rencontres et d'échanges depuis l'époque médiévale, cette place abrite la plus remarquable des fontaines du village. Alimentée par la source de Valsorgues, la fontaine actuelle est l'oeuvre de Joseph Noël Elzéar Sollier, un sculpteur saignonnais, réalisée au XIX^{ÈME} siècle.

Real place of encounters since the Middle-Ages this square nestles the most remarkable fountain of the village. Powered by the source of Valsorgues the actual fountain created in the 19th c. is an art piece by Joseph Noël Elzéar Sollier, a sculptor from Saignon.

3 BEFFROI DIT « TOUR DE L'HORLOGE » (1584)

Édifié au XVI^{ÈME} siècle, ce monument était à l'origine une tour de guet destinée à protéger la porte Notre-Dame. Avec le temps, une horloge remplaça la cloche et un campanile en fer forgé surmonta la tour. Built in the 16th c. this building was at first a watchtower intended to protect Notre-Dame's gate. With time a clock took the place of the bell and a wrought iron campanile has overcome the tower.



4 MOULIN À HUILE

Installé dans une caverne sous le rocher de Saignon, ce moulin à huile était utilisé par les habitants jusque dans les années 1940. Set in a cavern under the rock of Saignon this oil mill has been used by the inhabitants till the 40's.

5 PORTE DU VENT & VESTIGES DES CHÂTEAUX

Au XII^{ÈME} s., Saignon constituait le plus important castrum du domaine épiscopal aptésien. À cet époque, trois châteaux siégeaient sur l'éperon rocheux : le château du Rocher, château Méjean et le château Crugières. Aujourd'hui subsistent les ruines des remparts, des chemins de ronde et des aiguiers.

Saignon was the most important castrum of the aptesian episcopal domain. At that time there were three castles on the rocky outcrop: the castle of the rock, castle Méjean and castle Crugières. Today only remains the ruins of the remparts, of the walkways and of the ewers.

6 ROCHER DE BELLE-VUE

Cet imposant éperon rocheux, constitué d'une roche appelée « molasse » et formée il y a plus de 20 millions d'années, offre une vue à 360° sur la vallée d'Apt, le Mont Ventoux, la montagne de Lure ainsi que les Alpes.

This stately rocky outcrop made of a rock called sandstone shaped 20 million years ago offers a 360° view over the valley of Apt, Mount Ventoux, the mountain of Lure and the Alps.



PAYS D'APT
TOURISME
LUBERON